

# 客語及少數族群語言復振國際研討會

## International Conference on Revitalization of the Hakka Language and Minority Languages

### 會議議程

| 時間                  | 議題                                                                                                                                                                       | 人員                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|---------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>第一天 (12月15日)</b> |                                                                                                                                                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| 09:30-10:00         | 報到 Registration time                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| 10:00-10:30         | 客委會 楊長鎮 副主委 開幕致詞<br><b>Yiong Cong-Ziin</b> Deputy Minister of Hakka Affairs Council<br>國立中央大學 周景揚 校長 貴賓致詞<br>Dr. Jou, Jing-Yang President of National Central University |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| 10:30-11:30         | 專題演講<br>Keynote Speech                                                                                                                                                   | 主持人：戴浩一 國立中正大學語言學研究所教授<br>講者： <b>Mrs. Meri Huws</b><br>Welsh Language Commissioner<br>英國威爾斯語言委員會委員                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| 11:30-11:45         | 合照 Group photo                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| 11:45-13:00         | 午餐 Lunch                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| 13:00-14:10         | 臺灣客家語言之推動<br>Promotion of Taiwanese<br>Hakka Language                                                                                                                    | 主持人：羅肇錦 國立中央大學客家語文暨社會科學學系<br>榮譽教授<br><b>客語教學的春天</b><br><b>范姜淑雲</b> 新北市秀山國小教師<br><b>Spring of Hakka Teaching</b><br><b>Fan-Chiang, Shu-Yun</b> Teacher of Xiushan<br>Elementary School, Zhonghe District, New Taipei<br>city<br><b>沉浸式教學、自然說客語</b><br><b>林素珍</b> 高雄市美濃區東門國小教師<br><b>Immersion program on Hakka language teaching、</b><br><b>Easily speaking Hakka</b><br><b>Lin, Su-Chen</b> Teacher of Dongmen Elementary<br>School, Meinong District, Kaohsiung city |

|             |                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|-------------|------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|             |                                                                                    | <p><b>在師培機構開設本土語言（客家語）課程的教材教法經驗分享</b></p> <p><b>劉明宗</b> 國立屏東大學中國語文學系 副教授</p> <p><b>Pedagogy in Hakka as a Native Language:</b><br/> <b>Personal Experiences of Curriculum Design for Normal Institutions</b></p> <p><b>Liu, Ming-Tsun</b> Associate Professor of Department of Chinese Language and Literature, National Pingtung University</p>                                                                                                                                                                                                       |
| 14:10-14:30 | 休息時間 Break Time                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| 14:30-16:00 | <p>國外經驗分享交流<br/>（一）<br/>Minority Languages<br/>revive experience<br/>sharing I</p> | <p>主持人：Ann Heylen 賀安娟 國立臺灣師範大學臺灣語文學系教授</p> <p><b>從小開始的雙語教育</b><br/> <b>Being Bilingual from Childhood</b><br/> <b>Ludmila Budar</b> 索勃學校協會 主席<br/> <b>Ludmila Budar</b> Vorsitzende von Sorbischer Schulverein / Chairwoman of Sorbian School Association</p> <p><b>荷蘭語在比利時的政治現況：真實與想像歷史</b><br/> <b>The real and imagined history of the status of the Dutch language in Belgium</b><br/> <b>戴智偉</b> 政治大學語言學研究所 副教授兼所長<br/> <b>Rik De Busser</b> Associate Professor, Chairman of Graduate Institute of Linguistics, National Chengchi University</p> |
| 16:00-16:15 | 茶敘 Break Time                                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| 16:15-17:25 | <p>臺灣原住民語言之推動<br/>Promotion of Taiwanese<br/>Indigenous Peoples'<br/>Language</p>  | <p>主持人：黃美金 實踐大學應用外語學系教授</p> <p><b>活絡傳統精神於生活中的原住民族語文學習</b><br/> <b>陳麗娟</b> 南投縣發祥國小 教務組長<br/> <b>Active traditional spirit in life from learning aboriginal language</b></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |

|                    |                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|--------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                    |                                                                                     | <p><b>Chen, Li-Jen</b> Teacher of Faxiang Elementary School, Nantou County</p> <p><b>原住民族語言活化與教學應用策略</b></p> <p><b>梁文祥</b> 花蓮縣天主教海星中學 教師</p> <p><b>Indigenous Language Activation and its Application on Teaching Strategies</b></p> <p><b>Liang, Wen-Shyang</b> Teacher of Stella Maris Ursuline High School, Hualien County</p> <p><b>玩出族語大能力～台灣原住民族語教具研發設計案例分析</b></p> <p><b>陳淑芳</b> 臺東大學幼兒教育學系 副教授兼主任</p> <p><b>呂美琴</b> 臺東大學幼兒教育學系 兼任講師</p> <p><b>Play out language skills: A case study on designing indigenous language learning materials all tribes in Taiwan</b></p> <p><b>Chen, Shu-Fan</b> Associate Professor, Chairwoman of Department of Early Childhood Education, National Taitung University</p> <p><b>Lu, May-Chin</b> Part-time lecturer of Department of Early Childhood Education, National Taitung University</p> |
| <b>第二天（12月16日）</b> |                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| 08:45-09:00        | 報到 Registration time                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| 09:00-10:30        | <p>國外經驗分享交流<br/>(二)<br/>Minority Languages<br/>revive experience<br/>sharing II</p> | <p>主持人：林修澈 國立政治大學民族學系教授</p> <p><b>薩米語言教育之經驗與實踐</b></p> <p><b>Pigga Keskital</b> 挪威薩米大學 副教授</p> <p><b>Experiences and Practices in Sámi Language Education</b></p> <p><b>Pigga Keskital</b> Associate Professor of Sámi University, Norway</p> <p><b>從個人開始的阿伊努語復振</b></p> <p><b>丹菊逸治</b> 北海道大學阿伊努 原住民研究中心 副教授</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |

|             |                                                                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|-------------|----------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|             |                                                                            | <p><b>個人から始まるアイヌ語復興Ainu language revitalization based on individual activities</b></p> <p><b>Itsuji Tangiku</b> Associate Professor of Center for Ainu and Indigenous Studies Arctic Research Center</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| 10:30-10:40 |                                                                            | 休息時間 Break Time                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| 10:45-11:55 | <p>臺灣閩南語之推動</p> <p>Promotion of Taiwanese Southern Min Language</p>        | <p>主持人：曹逢甫 國立清華大學語言學研究所榮譽退休教授</p> <p><b>講臺語，會趁錢 -- 臺語看板與臺語復振運動</b></p> <p><b>何信翰</b> 臺中教育大學台灣語文學系 副教授</p> <p><b>Speak Taiwanese, you can make money! Taiwanese signs and language revitalization.</b></p> <p><b>Ho, Hsin-Ha</b> Associate Professor of Department of Taiwanese Languages and Literature, National Taichung University of Education</p> <p><b>活跳跳的閩南語教學</b></p> <p><b>Making mother-tongue language teaching lively</b></p> <p><b>周美香</b> 臺中教育大學語教系兼任助理教授</p> <p><b>Chou, Mei-Hsiang</b> Doctor of Language Education, National Taichung University of Education</p> <p><b>語言復振，你我同行</b></p> <p><b>Revitalize our native language with your support.</b></p> <p><b>鄭安住</b> 教育部本國語文教育推動委員會委員兼學習環境族組召集人</p> <p><b>Cheng, An-Chu</b> Teacher of New Taipei Municipal Wu Feng Junior High School</p> |
| 11:55-13:00 |                                                                            | 午餐 Lunch                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| 13:00-14:30 | <p>國外經驗分享交流（三）</p> <p>Minority Languages revive experience sharing III</p> | <p>主持人：張台麟 國立政治大學歐洲語文學系教授兼歐盟研究中心主任</p> <p><b>語言復振：以加泰隆尼亞為例</b></p> <p><b>The revitalization of languages: the Catalan case</b></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |

|        |            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|--------|------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|        |            | <p><b>Carles de Rosselló</b> 加泰隆尼亞區語言使用促進服務負責人</p> <p><b>Carles de Rosselló</b> Consorci per a la Normalització Lingüística<br/>/ Consortium for Linguistic Normalization</p> <p><b>布列塔尼語：從復振到重新本地語化</b></p> <p><b>Stefan Moal</b> 法國布列塔尼大區雷恩大學教授</p> <p>Breton : from revitalisation to revernacularization</p> <p><b>Stefan Moal</b> Senior lecturer in Breton language and culture, Head of Breton and Celtic Research Centre (CRBC Rennes) University of Rennes 2, Brittany</p> |
| 14:30- | 閉幕 客委會代表致詞 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |

**備註：**會議安排中英雙向口譯、中客雙向口譯。